

Bedienungsanleitung

User manual | Manuel d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones | Instrukcja obsługi | Návod k použití

HOT AIR GUN

HPF 2000

INHALT | CONTENU | CONTENT | CONTENUTO | CONTENIDO | TREŚĆ | OBSAH

■ Deutsch	3
■ English	7
■ Polski	12
■ Český	17
■ Français	22
■ Italiano	27
■ Español	32

NAZWA PRODUKTU	OPALARKA
PRODUKTNAME	HEISSLUFTPISTOLE
PRODUCT NAME	HOT AIR GUN
NOM DU PRODUIT	PISTOLET THERMIQUE
NOME DEL PRODOTTO	PISTOLA AD ARIA CALDA
NOMBRE DEL PRODUCTO	PISTOLA DE AIRE CALIENTE
NÁZEV VÝROBKU	HORKOVZDUŠNÁ PISTOLE
MODEL PRODUKTU	HPF 2000
MODELL	
PRODUCT MODEL	
MODÈLE	
MODELLO	
MODELO	
MODEL VÝROBKU	
NAZWA PRODUCENTA	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
NAME DES HERSTELLERS	
MANUFACTURER NAME	
NOM DU FABRICANT	
NOME DEL PRODUTTORE	
NOMBRE DEL FABRICANTE	
NÁZEV VÝROBCE	
ADRES PRODUCENTA	UL. DEKORACYJNA 3, 65-155 ZIELONA GÓRA POLAND, EU
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS	
MANUFACTURER ADDRESS	
ADRESSE DU FABRICANT	
INDIRIZZO DEL FORNITORE	
DIRECCIÓN DEL FABRICANTE	
ADRESA VÝROBCE	

SYMBOLS



Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig.



Elektrische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.



Das Gerät entspricht der CE-Zertifizierung.



Achtung! Heiße Oberfläche – Verbrennungsrisiko.



Achtung! Schutzhandschuhe tragen.



Achtung! Brand- oder Explosionsgefahr.



Achtung! Unfallgefahr.

**HINWEIS!** In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen der Maschine abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

I. BETRIEBUNGSANLEITUNG
SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Sicherheitshinweise bei der Benutzung von Elektrogeräten:

Um das Verletzungsrisiko durch Feuer oder Stromschlag gering zu halten, bitten wir Sie, einige grundlegende Sicherheitsanweisungen zu beachten, wenn Sie dieses Gerät verwenden. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass keine Fragen offen bleiben. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung bitte sorgfältig in der Nähe des Produktes auf, um bei Fragen auch später noch einmal nachschlagen zu können. Verwenden Sie stets einen geerdeten Stromanschluss mit der richtigen Netzspannung (siehe Anleitung oder Produktschild). Sollten Sie bezüglich des Anschlusses Zweifel haben, lassen Sie ihn durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen. Benutzen Sie niemals ein defektes Stromkabel! Öffnen Sie dieses Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung, ebenso nicht mit nassen oder feuchten Händen. Außerdem sollten Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. Betreiben Sie das Gerät nur an geschützten Orten, sodass niemand auf Kabel treten, über sie stürzen und/oder sie beschädigen kann. Sorgen Sie darüber hinaus für ausreichende Luftzirkulation, wodurch die Kühlung des Gerätes gewährleistet, und Wärmestaus vermieden werden. Ziehen Sie vor der Reinigung dieses Gerätes den Netzstecker und benutzen Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch. Vermeiden Sie den Einsatz von Putzmitteln und achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät eintritt, bzw. darin verbleibt. Das Innere dieses Gerätes enthält keine für den Benutzer wartungspflichtigen Teile. Überlassen Sie Wartung, Abgleich und Reparatur qualifiziertem Fachpersonal. Im Falle eines Fremdeingriffs verfällt die Garantie!

II. SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch! Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden durch falschen Gebrauch zu vermeiden!
2. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte dieses Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
3. Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck und nur in Innenräumen.
4. Im Falle von unsachgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung kann keine Haftung für eventuell auftretende Schäden übernommen werden.
5. Vor dem ersten Gebrauch prüfen Sie bitte, ob die Art des Stroms und die Netzspannung mit den Angaben auf dem Produktschild kompatibel sind.
6. Dieses Gerät ist nicht dafür geeignet, durch Personen, einschließlich Kindern, mit eingeschränkten physischen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten, sowie mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden. Als Ausnahme gilt, wenn diese durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden.

7. STROMSCHLAGGEFAHR! Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren. Lassen Sie stattdessen das Gerät im Störfall nur von qualifizierten Fachleuten reparieren.
8. Überprüfen Sie regelmäßig den Netzstecker und das Netzkabel. Sollte das Netzkabel beschädigt sein, muss es durch den Hersteller, den Kundendienst oder eine ähnliche Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
9. Verhindern Sie eine Beschädigung des Netzkabels durch Quetschen, Knicken oder Anschlagen an scharfen Kanten und halten Sie es von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
10. ACHTUNG LEBENSGEFAHR! Tauchen und Halten Sie das Gerät während des Reinigens oder des Betriebes nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
11. Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse.
12. Es ist untersagt, den Heißluftstrom in Richtung von Menschen und Tieren zu richten, die Heißluftpistole zum Trocknen der Haare oder anderer Körperteile zu verwenden.
13. Der Ein- und Auslass darf während des Betriebes nicht blockiert werden.
14. Die Heißluftpistole nicht in der Nähe von leicht entzündbaren Materialien verwenden.
15. Das Gerät nicht in einer explosionsfähigen Umgebung verwenden.

III. TECHNISCHE DETAILS

Produktname	Heißluftpistole
Modell	HPF 2000
Artikelnummer	6223
Bemessungsspannung [V]	230
Frequenz [Hz]	50
Nennleistung [W]	2000
Blasluft-Temperatur (max) [°C]	550
Luftstromgeschwindigkeit [l/min] (max)	500
Isolationsklasse	II
Gewicht [kg]	0,9

IV. ANWENDUNGSGEBIET

Die Heißluftpistole ist vorgesehen zum Entfernen von alten Klebstoffen, Farben, Lack, zum Löten, Schweißen und Trocknen.

Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

V. VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

Prüfen Sie bei Erhalt der Ware die Verpackung auf Mängel und öffnen Sie diese, falls keine vorhanden sind. Falls die Verpackung Beschädigungen aufweist, setzen Sie sich innerhalb von 3 Tagen mit der Transportgesellschaft und Ihrem Vertriebspartner in Verbindung. Dokumentieren Sie die Beschädigungen so gut wie möglich. Stellen Sie das Paket mit Inhalt nicht über Kopf auf! Sollten Sie das Paket weiter transportieren, halten Sie es aufrecht und stabil.

VI. ENTSORGUNG DER VERPACKUNG:

Es wird darum gebeten, das Verpackungsmaterial (Pappe, Plastikbänder und Styropor) zu behalten, um das Gerät im Servicefall bestmöglich geschützt zurücksenden zu können!

VII. AUFBAU DES GERÄTES



1. Heißluftaustritt / Stelle zum Anbringen der im Set mitgelieferten Aufsatzstücke
2. Schalter mit Temperatur- und Luftstromregler
3. Netzkabel
4. Stütze der Heißluftpistole

VIII. HANDHABUNG DES GERÄTES

Das Gerät muss während des Betriebs fest mit den Händen gehalten werden. Schließen Sie die Heißluftpistole so an das Stromnetz an, dass jederzeit der Zugang zur Steckdose möglich ist. Es muss darauf geachtet werden, dass die Stromversorgung den Angaben auf dem Typenschild entspricht! Während des Betriebs den Heißluftstrom nicht für längere Zeit auf einen Punkt richten, den Einlass und Auslass der Heißluft nicht blockieren.

HINWEIS! Nach jedem Gebrauch muss das Gerät zum Abkühlen auf der Stütze aufgestellt werden. Das heiße Gerät darf nicht in der Nähe von leicht entzündbaren Materialien gelassen werden.

Verwendung der Heißluftpistole

1. Den Schalter in Position "0" stellen, anschließend den Stecker in der Steckdose anschließen.
2. Danach den Schalter von der Position 0 in die Position I oder 2 stellen.

HINWEIS! Bei der ersten Inbetriebnahme der Heißluftpistole kann es zu einer leichten Rauchentwicklung kommen.

Spezifikation der Schalterpositionen

Modell	HPF 2000	
Parameter	Temperatur [°C]	Ergiebigkeit [l/min]
Schalterstellung I	350	300
Schalterstellung II	550	500

Montage der auswechselbaren Aufsatzstücke

In dem Set befindet sich ein Satz von Düsen, welche zu unterschiedlichen Arbeiten verwendet werden können. Die Düsen werden aufgesetzt, indem sie auf den Heißluftaustritt der Heißluftpistole geschoben werden.



HINWEIS! Denken Sie daran, dass vor dem Austausch der Aufsatzstücke das Gerät auskühlen und von der Stromversorgung getrennt werden muss.

Zubehörteile im Lieferumfang

Reduktions- / Richtungsdüse



"Fischschwanz"-Düse



Glasschutzdüse



In diesem Set befindet sich außerdem noch ein Satz Schaber. Diese werden an dem beiliegenden Schlüssel durch das Festziehen der Muttern an der Schlüsselspitze befestigt.



IX. TRANSPORT UND LAGERUNG

Beim Transport sollte die Maschine vor Schütteln und Stürzen, sowie Hinstellen auf den oberen Teil geschützt werden. Lagern Sie es in einer gut durchlüfteten Umgebung mit trockener Luft und ohne korrosive Gase.

X. REINIGUNG UND WARTUNG

- Vor dem Reinigen oder bei Nichtbenutzung des Gerätes ist die Stromversorgung zu trennen.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
- Lassen Sie nach jeder Reinigung alle Teile gut trocknen, bevor das Gerät erneut verwendet wird.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
- Es ist untersagt die Maschine mit Wasserstrahlen zu besprühen.

XI. REGELMÄSSIGE PRÜFUNG DES GERÄTES

Prüfen Sie regelmäßig, ob Elemente des Gerätes eventuelle Beschädigungen aufweisen. Sollte dies der Fall sein, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden. Wenden Sie sich umgehend an Ihren Verkäufer, um das Gerät reparieren zu lassen.

Was tun im Problemfall?

Kontaktieren Sie Ihren Verkäufer und bereiten Sie folgende Angaben vor:

- Rechnungs- und Seriennummer (letztere finden Sie auf dem Typenschild)
- ggf. ein Foto des defekten Teils
- Ihr Servicemitarbeiter kann besser eingrenzen worin das Problem besteht, wenn Sie es so präzise wie möglich beschreiben. Je detaillierter Ihre Angaben sind, umso schneller kann Ihnen geholfen werden!

ACHTUNG: Öffnen Sie die Maschine niemals ohne Rücksprache mit dem Kundenservice. Dies kann Ihren Gewährleistungsanspruch beeinträchtigen!



USER MANUAL

HPF 2000

SYMBOLS



The operation manual must be reviewed.



Never dispose of electrical equipment together with household waste.



This machine complies to the CE declarations.



Attention! Hot surface may cause burns



Attention! Wear protective gloves.



Attention! Risk of fire or explosion.



Attention! Risk of accident.



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details it may differ from the actual machine.

The original operation manual is in German. Other language versions are translations from German.

I. USER MANUAL

SAFETY INSTRUCTIONS

General safety information for the use of electrical devices:

To avoid any risk of injury from fire or electric shock, please follow the basic safety instructions when using this device. Please read the instructions carefully and make sure that you have understood them well. Keep the manual near the equipment to be able to read it at any time. Always use current sources connected to the ground that provide the correct voltage (indicated on the label on the device). If you have any doubts, let an electrician check that the connection is properly grounded. Never use a defective power cable. Do not open the unit in damp or wet environment, or if your hands or body are damp or wet. Protect the unit from solar radiation. Use the device in a protected place to avoid damaging the equipment or putting at risk others. Make sure the device is able to cool and avoid placing it too close to other devices that produce heat. Before cleaning the machine, disconnect it from the power source. Use a soft damp cloth for cleaning. Avoid using detergents and make sure that no liquid enters the unit. No internal element of this device needs to be maintained by the user. Opening the device without our approval leads to a loss of warranty!

II. SAFETY GUIDELINES

1. Please read and understand these instructions carefully before using the device! Please observe the safety guidelines carefully in order to prevent damages through improper use!
2. Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to third parties, the manual must be passed on with it.
3. Only use this device indoors and for its intended use.
4. We do not offer any warranty for damages resulting from improper use or incorrect operation.
5. Before using this device for the first time, please check whether the main voltage type and current comply with the indicated data on the type plate.
6. This device is not intended to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or have received instruction as to how the device is used.
7. **ELECTRIC SHOCK HAZARD!** Do not try to repair the unit yourself. In case of device failures, repairs must be done by qualified experts.
8. Please check the main plug and the power cable regularly. If the power cable for this device is damaged, it has to be replaced by the manufacturer or its customer service or another qualified person in order to prevent hazards.
9. Prevent damages to the power cable by avoiding squeezing or bending it or rubbing it on sharp edges. Also keep the power cable away from hot surfaces and open flames.
10. **ATTENTION! DANGER TO LIFE!** While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.
11. Under no circumstances should the housing be opened.

12. Do not point the heat gun at people or animals, do not use it to dry hair or other body parts.
13. Do not obstruct either the air intake or nozzle outlet.
14. Do not use the device in the vicinity of flammable materials.
15. Do not use the device in explosion hazard zones.

III. TECHNICAL DATA

Product name	Hot Air Gun
Model	HPF 2000
Article No.	6223
Nominal power supply [V]	230
Frequency [Hz]	50
Rated power [W]	2000
Hot air stream temperature (max) [°C]	550
Air flow [l/min] (max)	500
Insulation Class	II
Protection Class	0,9

IV. SCOPE OF THE APPLICATION

The heat gun is designed to remove old adhesives, paints and varnishes, for soldering, heat sealing and drying. **The user is liable for any damage resulting from non-intended use of the device!**

V. BEFORE THE FIRST USE

Upon receipt of the goods, check the packaging for defects and open the packaging if there are no damages. If the packaging is damaged, please contact your transport company and distributor within 3 days, and document the damages as detailed as possible. Do not turn the package upside down! When transporting the package, please ensure that it is kept horizontal and stable.

VI. DISPOSING OF THE PACKAGING

Please keep all packaging materials (cardboard, plastic tapes and Styrofoam), so that in case of a problem, the device can be sent back to the service centre in accurate condition!

VII. INSTALLING THE APPLIANCE

POSITIONING THE DEVICE

When in use, hold the device firmly and securely in your hands. When in use, ensure unobstructed access to the electricity plug at all times. Make sure the power source reflects the parameters on the rating plate! Avoid directing the hot air stream at one place for prolonged period. Do not obstruct either the air intake or nozzle outlet.

VIII. MACHINE OPERATION – BASICS



1. Hot air outlet nozzle / location for attaching accessories.
2. Trigger with temperature and air flow control.
3. Power cable
4. Heat gun stand.

Device operation

1. Set switch to "0" and insert plug into an electricity socket.
2. Then turn on the device by setting the switch to I or 2. See table below for information about the temperature and air flow intensity for given settings of the switch (during initial use, the heat gun may emit a small quantity of smoke. After a certain time this will cease). To set the air temperature use The switch marked with the number 2 on the picture – setting I or II.

Table showing temperatures and air flow speeds for various settings

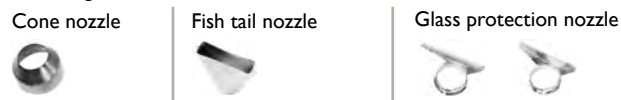
Model	HPF 2000	
Parameter	Temperature [°C]	Air flow [l/min]
Settings I	350	300
Settings II	550	500

Attachment of additional nozzles

The set includes additional nozzles, which can be used for specific jobs. To attach additional nozzles, slide it over the heat gun outlet nozzle. Attention! If changing / attaching additional nozzles make sure the device is cold and then disconnect it from the power source.



Attaching accessories



A set of scrapers is also included. Mount them onto the handle (also included) between two nuts on the stem of the handle.



ATTENTION! After each use, the heat gun must be placed on the stand for cooling. Do not leave the hot device near flammable materials.

IX. TRANSPORTATION AND STORAGE

During transport, the machine should be protected from shaking, crashing and turning upside down. Store it in a properly ventilated place with dry air and without any corrosive gas.

X. CLEANING AND MAINTENANCE

- Disconnect the machine from the electricity when cleaning it.
- Use cleaner without corrosive substances to clean surface.

- After cleaning, all parts should be able to dry before the machine is to be reused
- Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- Never spray the device with water jets.

XI. CHECK REGULARLY THE DEVICE

Check regularly the machine for signs of damage. If the machine is damaged, please stop using it immediately and contact your customer service to solve the problem.

What to do in case of a problem?

Please contact your customer service and prepare following information:

- Invoice number and serial number (the latter is to be found on the technical plate on the machine).
- If relevant, take a picture of the damaged, broken or defective part.
- It will be easier for your customer service clerk to determine the source of the problem if you give a detailed and precise description of the matter. Avoid formulations like „the device doesn't heat up“, which may mean that it doesn't heat enough or even not at all. The more detailed your information, the better customer service will be able to solve your problem rapidly and efficiently!

CAUTION: Never open the machine without the authorization of your customer service. This can lead to a loss of warranty!

INSTRUKCJA OBSŁUGI

HPF 2000

SYMBOLE

	Należy zapoznać się z instrukcją obsługi.
	Nie wolno wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego.
	Urządzenie jest zgodne z deklaracją CE.
	Uwaga! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia.
	Uwaga! Załóż rękawice ochronne.
	Uwaga! Ryzyko pożaru lub wybuchu.
	Uwaga! Niebezpieczeństwo wypadku.

 **UWAGA!** Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu maszyny. Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

I. INSTRUKCJA OBSŁUGI ZALECENIA ODNOŚNIE BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne zalecenia odnośnie bezpieczeństwa podczas użytkowania urządzeń elektrycznych: W celu zminimalizowania ryzyka obrażeń na skutek działania ognia lub porażenia prądem prosimy Państwa o stałe przestrzeganie kilku podstawowych zasad bezpieczeństwa podczas użytkowania urządzenia. Prosimy o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji użytkowania i upewnienie się, że znaleźli Państwo odpowiedzi na wszystkie pytania dotyczące tego urządzenia. Prosimy o staranne przechowywanie niniejszej instrukcji użytkowania w pobliżu produktu, aby w razie pojawienia się pytań można było do niej jeszcze raz powrócić również w późniejszym czasie. Prosimy zawsze stosować uziemione przyłącze prądu z prawidłowym napięciem sieciowym (patrz instrukcja lub tabliczka znamionowa)! W razie wątpliwości w odniesieniu do tego, czy przyłącze jest uziemione, prosimy zlecić sprawdzenie tego wykwalifikowanemu specjalście. Nigdy nie należy stosować niesprawnego kabla zasilania! Urządzenia nie należy otwierać w wilgotnym lub mokrym miejscu ani też mokrymi lub wilgotnymi rękoma. Poza tym urządzenie należy chronić przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym. Urządzenie należy użytkować zawsze w bezpiecznym miejscu, tak aby nikt nie mógł nadepnąć na kabel, przewrócić się o niego i/lub uszkodzić go. Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę sieciową, a do czyszczenia używać jedynie wilgotnej ściereczki. Należy unikać stosowania środków czyszczących i uważać, aby jakakolwiek ciecz nie dostała się do urządzenia i/lub tam nie pozostała. Należy wyłączyć urządzenie natychmiast po zauważeniu nieprawidłowości w sposobie jego funkcjonowania. Powinno się również wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy urządzenie nie jest używane. Wykonanie prac związanych z konserwacją, wyregulowaniem i naprawą urządzenia należy zlecić wyspecjalizowanemu personelowi. W przypadku napraw dokonywanych przez osoby trzecie gwarancja wygasa!

II. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Przed przystąpieniem do uruchomienia prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji! Należy przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, aby unikać szkód powstałych na skutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem!
2. Zachowaj instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
3. Urządzenie należy stosować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem i tylko wewnątrz pomieszczeń.
4. W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi wyklucza się odpowiedzialność za powstałe ewentualnie szkody.
5. Przed pierwszym użyciem prosimy sprawdzić, czy rodzaj prądu i napięcie sieciowe odpowiadają danym wskazanym na tabliczce znamionowej.

6. Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
7. **NIEBEZPIECZENSTWO PORAZENIA PRĄDEM!** Nigdy nie próbuj samemu naprawiać urządzenia. W razie awarii zleć naprawę urządzenia wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom.
8. Sprawdzaj regularnie wtyczkę sieciową i kabel zasilający. Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, to, aby uniknąć zagrożenia, producent, jego serwis klienta lub osoba o podobnych kwalifikacjach musi go wymienić.
9. Należy zapobiegać uszkodzeniu kabla zasilającego na skutek jego zgniecenia, przełamania lub przetarcia na ostrych krawędziach oraz trzymać go z dala od gorących powierzchni i otwartych źródeł ognia.
10. **UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach. Urządzenia nigdy nie należy trzymać pod bieżącą wodą lub polewać innymi cieczami.
11. Pod żadnym pozorem nie należy otwierać obudowy.
12. Zabrania się kierowania strumienia gorącego powietrza w stronę ludzi i zwierząt, stosowania opalarki do suszenia włosów lub innych części ciała.
13. Zabrania się blokowania wlotu i wylotu powietrza podczas pracy urządzenia.
14. Zabrania się używania urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
15. Urządzenie nie może być używane w strefie zagrożenia wybuchem.

III. DANE TECHNICZNE

Nazwa produktu	Opalarka
Model	HPF 2000
Nr art.	6223
Znamionowe napięcie zasilania [V]	230
Częstotliwość [Hz]	50
Moc (max) [W]	2000
Temperatura nadmuchu (max) [°C]	550
Wydajność [l/min] (max)	500
Klasa izolacji	II
Waga [kg]	0,9

IV. OBSZAR ZASTOSOWANIA

Opalarka przeznaczona jest do usuwania starych klejów, farb i lakierów, lutowania, zgrzewania oraz suszenia. **Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.**

V. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

W momencie otrzymania towaru należy sprawdzić opakowanie pod kątem występowania ewentualnych uszkodzeń i otworzyć je. Jeżeli opakowanie jest uszkodzone prosimy o skontaktowanie się w przeciągu 3 dni z przedsiębiorstwem transportowym lub Państwa dystrybutorem oraz o udokumentowanie uszkodzeń w jak najlepszy sposób. Prosimy nie stawiać pełnego opakowania do góry nogami! Jeżeli opakowanie będzie ponownie transportowane prosimy zadbać o to, by było ono przewożone w pozycji poziomej i by było stabilnie ustawione.

VI. UTYLIZACJA OPAKOWANIA

Prosimy o zachowanie elementów opakowania (tektury, plastikowych taśm oraz styropianu), aby w razie konieczności oddania urządzenia do serwisu można go było jak najlepiej ochronić na czas przesyłki!

VII. MONTAŻ URZĄDZENIA

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Urządzenie podczas pracy należy mocno i pewnie trzymać w rękach. Urządzenie należy używać w pobliżu miejsca podłączenia go do gniazdka sieciowego tak, aby w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej! Podczas pracy nie należy kierować strumienia gorącego powietrza w jedno miejsce przez dłuższy czas oraz nie należy blokować wlotu i wylotu gorącego powietrza.

VIII. JAK FUNKCJONUJE URZĄDZENIE – PODSTAWOWA ZASADA



1. Wylot gorącego powietrza / miejsce mocowania dołączonych do zestawu końcówek
2. Włącznik z regulacją temperatury i przepływu powietrza.
3. Przewód zasilający
4. Wspornik opalarki.

Użytkowanie urządzenia

1. Należy ustawić przełącznik na pozycję „0” a następnie włożyć wtyczkę do kontaktu.
2. Następnie należy włączyć urządzenie przełączając przełącznik z pozycji 0 na I, 2. Informacje o temperaturze i prędkości przepływu powietrza na poszczególnych pozycjach włącznika znajdują się w poniższej tabeli (uwaga, podczas pierwszych uruchomień z opalarki może wydobywać się niewielka ilość dymu. Po pewnym czasie pracy dym zniknie). Temperaturę powietrza ustawia się za pomocą włącznika zaznaczonego na rysunku numerem 2 – pozycja I lub II.

Tabela przedstawiająca wartości temperatur i prędkości przepływu powietrza na poszczególnych pozycjach włącznika

Model	HPF 2000	
Parametr	Temperatura [°C]	Wydajność [l/min]
Pozycja włącznika I	350	300
Pozycja włącznika II	550	500

Montaż wymiennych końcówek

W zestawie znajduje się zestaw dysz, które mogą być stosowane do różnego rodzaju prac. Dyszę montuje się poprzez nasunięcie jej na wylot opalarki. Uwaga! Należy pamiętać, że przed wymianą końcówki należy ochłodzić urządzenie (o ile było ono wcześniej używane) i odłączyć zasilanie.



Akcesoria w zestawie

Dysza redukcyjna / kierunkowa



Dysza typu „rybi ogon”



Dysze ochraniające szkło



W skład zestawu wchodzi też komplet skrobaków. Mocuje się je do dołączonego do zestawu klucza poprzez ściśnięcie nakrętkami na trzpieniu klucza.



UWAGA! Po każdym użyciu w celu ochłodzenia urządzenia należy oprzeć urządzenie na wsporniku i umieścić z dala od materiałów łatwopalnych. Nie należy umieszczać rozgrzanego urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.

IX. TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

Podczas transportu urządzenie należy zabezpieczyć przed wstrząsami i przewróceniem się oraz nie ustawiać go „do góry nogami”. Urządzenie należy przechowywać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, w którym obecne jest suche powietrze i nie występują gazy powodujące korozję.

X. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed każdym czyszczeniem, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody.

XI. REGULARNA KONTROLA URZĄDZENIA

Należy regularnie sprawdzać, czy elementy urządzenia nie są uszkodzone. Jeżeli tak jest, należy zaprzestać użytkowania urządzenia. Proszę niezwłocznie zwrócić się do sprzedawcy w celu przeprowadzenia naprawy. Co należy zrobić w przypadku pojawienia się problemu?

Należy skontaktować się ze sprzedawcą i przygotować następujące dane:

- Numer faktury oraz numer seryjny (nr seryjny podany jest na tabliczce znamionowej).
- Ewentualnie zdjęcie niesprawnej części.
- Pracownik serwisu jest w stanie lepiej ocenić, na czym polega problem, jeżeli opisz go Państwo w sposób tak precyzyjny, jak jest to tylko możliwe. Im bardziej szczegółowe są dane, tym szybciej można Państwu pomóc!

UWAGA: Nigdy nie wolno otwierać urządzenia bez konsultacji z serwisem klienta. Może to prowadzić do utraty gwarancji!

NÁVOD K POUŽITÍ

HPF 2000

SYMBOLY



Seznamte se s návodem k obsluze.



Elektrická zařízení nesmí být vyhozena do popelnice se směsným domovním odpadem.



Zařízení je v souladu s prohlášením o shodě CE.



Pozor! Horký povrch může způsobit popáleniny.



Pozor! Používejte ochranné rukavice.



Pozor! Riziko požáru nebo výbuchu.



Pozor! Nebezpečí úrazu.

**POZOR!** Ilustrace v tomto návodu jsou orientační a v některých detailech se od skutečného vzhledu stroje mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

I. NÁVOD K OBSLUZE

BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

Obecná bezpečnostní doporučení týkající se používání elektrických zařízení:

Za účelem minimalizace rizika úrazu v důsledku působení ohně nebo úrazu elektrickým proudem Vás žádáme o trvalé dodržování několika základních bezpečnostních pravidel během používání zařízení. Pečlivě si prosím přečtěte tento návod k obsluze a ujistěte se, že jste našli všechny odpovědi na otázky týkající se tohoto zařízení. Tento návod prosím pečlivě uchovávejte poblíž výrobku, v případě dotazů se k němu budete moci později vrátit. Vždy prosím používejte uzemněný zdroj elektrického proudu se správným síťovým napětím (viz návod nebo štítek)! V případě pochybností, zda je zapojení uzemněno, pro provedení kontroly vyhledejte kvalifikovaného odborníka. Nikdy nepoužívejte poškozený napájecí kabel! Neotvírejte zařízení na vlhkém nebo mokřím místě, ani mokřima nebo vlhkými rukama. Chraňte zařízení před přímým slunečním světlem. Zařízení vždy používejte na bezpečném místě tak, aby nikdo nemohl stoupnout na kabel, zakopnout o něj a/nebo ho poškodit. Před zahájením čištění zařízení vytáhněte zástrčku ze zásuvky a k čištění používejte pouze vlhký hadřík. Nepoužívejte čisticí prostředky a dávejte pozor, aby se jakákoliv kapalina nedostala do a/nebo nezůstala v zařízení. Neprodleně po zjištění nesprávného fungování zařízení je nutno ho vypnout. Zástrčku ze zásuvky vytáhněte rovněž tehdy, pokud zařízení nepoužíváte. Práce spojené s údržbou, regulací a opravou zařízení může provádět pouze specializovaný personál. V případě provedení oprav třetími osobami záruka zaniká!

II. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před uvedením do provozu si důkladně přečtěte tento návod! Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, vyhnete se tak škodám vzniklým v důsledku použití zařízení v rozporu s jeho určením!
- Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. Pokud by zařízení mělo být předáno třetím osobám, spolu se zařízením jim předejte rovněž návod k obsluze.
- Zařízení je možno používat výhradně v souladu s jeho určením a pouze v místnostech.
- V případě použití zařízení v rozporu s jeho určením nebo nesprávné obsluhy je vyloučena odpovědnost za případně vzniklé škody.
- Před prvním použitím zkontrolujte, zda jsou druh proudu a síťové napětí shodné s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení.
- Zařízení není určeno k tomu, aby bylo používáno osobami (včetně dětí) s omezenými psychickými, senzorickými a mentálními funkcemi nebo osobami bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou tyto osoby pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečí nebo od této osoby obdržely pokyny týkající se toho, jak je zařízení nutno používat.
- NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Nikdy se zařízení nepokoušejte opravovat sami. V případě poruchy zařízení předejte k opravě pouze kvalifikovaným odborníkům.

- Pravidelně kontrolujte zástrčku a napájecí kabel. Pokud je napájecí kabel zařízení poškozen, jeho výměnu může provést pouze jeho zákaznický servis nebo osoba s podobnými kvalifikacemi.
- Zabraňte poškození napájecího kabelu v důsledku jeho rozmačkání, zlomení nebo předření na ostrých hranách a držte ho daleko od horkých povrchů a otevřených zdrojů ohně.
- POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Během čištění nebo používání zařízení nikdy nesmí být ponořováno do vody nebo jiných kapalin. Zařízení nikdy nesmí být vystaveno vlivu tekoucí vody nebo poléváno jinými kapalinami.
- V žádném případě nedemontujte těleso zařízení.
- Je zakázáno mířit proudem horkého vzduchu na lidi a zvířata, používat horkovzdušnou pistoli na sušení vlasů nebo jiných částí těla.
- Během provozu zařízení je zakázáno blokovat vstupní a výstupní otvory vzduchu.
- Je zakázáno používat zařízení v blízkosti snadno hořlavých materiálů.
- Je zakázáno používat zařízení v prostoru ohroženém výbuchem.

III. TECHNICKÉ ÚDAJE

Název produktu	Horkovzdušná pistole
Model výrobku	HPF 2000
Č. výrobku	6223
Jmenovité napájecí napětí [V]	230
Frekvence [Hz]	50
Jmenovitý výkon [W]	2000
Teplota vzduchu (max) [°C]	550
Výkon [l/min] (max)	500
Izolační třída	II
Hmotnost [kg]	0,9

IV. OBLAST POUŽITÍ

Horkovzdušná pistole je určena na odstraňování starého lepidla a nátěrů, k pájení, svařování a sušení.

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

V. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

V okamžiku obdržení zboží je nutno zkontrolovat obal ohledně výskytu případných poškození a otevřít ho. Pokud je obal poškozený, kontaktujte prosím v průběhu 3 dnů přepravce nebo Vašeho distributora a zdokumentujte poškození nejlepším možným způsobem. Nepokládejte celý obal vzhůru nohama! Pokud bude balení opět přepravováno, zajistěte prosím, aby bylo přepravováno ve vodorovné poloze, a aby bylo uloženo stabilně.

VI. UTILIZACE OBALU

Zachovejte prosím prvky obalu (karton, plastové pásky a polystyren), aby v případě nutnosti odevzdání zařízení do servisu bylo možné ho po dobu přepravy chránit nejlepším možným způsobem!

VII. MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Při práci je nutné zařízení držet pevně a bezpečně v ruce. Zařízení používejte v blízkosti místa jeho zapojení do síťové zásuvky tak, abychom měli v libovolném okamžiku přístup k síťové zástrčce. Pamatujte na to, aby napájení zařízení elektrickou energií odpovídalo údajům uvedeným na výrobním štítku! Při práci nemiřte proudem horkého vzduchu na jedno místo delší dobu a nezakrývejte vstupní otvory a výstupní otvory horkého vzduchu.

VIII. JAK ZAŘÍZENÍ FUNGUJE – ZÁKLADNÍ PRAVIDLO



1. Vstup horkého vzduchu / místo upevnění nástavců přiložených k zařízení
2. Vypínač s regulací teploty a průtoku vzduchu
3. Napájecí kabel
4. Stojan horkovzdušné pistole.

Návod k použití zařízení

1. Přepněte přepínač do polohy "0" a zapojte vidlici do elektrické zásuvky.
2. Zapněte zařízení přepnutím přepínače z polohy 0 na 1 nebo 2. Informace o teplotě a rychlosti průtoku vzduchu v jednotlivých polohách přepínače jsou uvedeny v následující tabulce (upozornění: během prvních použití může z horkovzdušné pistole uniknout malé množství kouře. Po určité době provozu kouř zmizí). Teplotu vzduchu lze nastavit pomocí vypínače označeného na obrázku číslem 2 – poloha I nebo II.

Tabulka s hodnotami teplot a rychlostí průtoku vzduchu v jednotlivých polohách přepínače

Model výrobku	HPF 2000	
Parametr	Teplota [°C]	Výkon [l/min]
Poloha přepínače I	350	300
Poloha přepínače II	550	500

Montáž výměnných nástavců

K zařízení je přiložena sada nástavců, které lze používat k pracím různého druhu. Trysky se montují nasunutím na výstupní otvor horkovzdušné pistole. Upozornění! Pamatujte na to, abyste před výměnou nástavce nechali zařízení vychladnout (pokud jste je předtím používali) a odpojili napájení.



Dodávané příslušenství

Redukční / směrová tryška



Tryska typu „rybí ocas“



Tryska na ochranu skla



Součástí sady je také souprava škrabek. Je třeba je upevnit ke klíči přiloženému k sadě stisknutím maticemi na trnu klíče.



UPOZORNĚNÍ! Po každém použití uložte zařízení za účelem jeho ochlazení na stojanu a uložte v bezpečné vzdálenosti od snadno hořlavých materiálů. Nepokládejte rozpálené zařízení v blízkosti snadno hořlavých materiálů.

IX. PŘEPRAVA A USKLADNĚNÍ

Během přepravy je zařízení nutno zabezpečit proti otřesům a převrácení a nepokládat jej „vzhůru nohama“. Zařízení skladujte v dobře ventilované místnosti, ve které je suchý vzduch a nevyskytují se plyny způsobující korozi.

X. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před každým čištěním a také tehdy, když zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- K čištění povrchu používejte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
- Po každém čištění je nutno všechny prvky dobře osušit, než bude zařízení opět použito.
- Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
- V žádném případě přístroj nelze mýt vodou!

XI. PRAVIDELNÁ KONTROLA ZAŘÍZENÍ

Pravidelně kontrolujte, zda nejsou součásti zařízení poškozeny. Když jsou součásti poškozeny, obraťte se na prodejce a požádejte o jejich opravu.

Co dělat, když se objeví nějaký problém?

Obraťte se na prodejce a poskytněte následující informace:

- číslo faktury a sériové číslo (sériové číslo je uvedeno na typovém štítku).
- případně fotografii vadného dílu.
- pracovník servisních služeb lépe posoudí problém, když bude popsán co možná nejpřesněji. Fráze jako např. „zařízení nehřeje“ může být dvojznačná a může znamenat jak to, že hřeje zařízení slabě, tak i to, že nehřeje vůbec. Jedná se o dvě různé příčiny poruch! Čím podrobnější informace, tím rychlejší řešení problému!

VAROVÁNÍ: Nikdy neotvírejte zařízení bez konzultace se servisním střediskem. To může vést ke ztrátě záruky!

MANUEL D'UTILISATION

HPF 2000

SYMBOLES

	Veillez lire attentivement ces instructions d'emploi.
	Les appareils électriques ne doivent pas être jetés dans des poubelles ménagères.
	L'appareil correspond aux normes CE.
	Attention! Surfaces chaudes – risque de brûlure!
	Attention! Porter des gants de protection.
	Attention! Risque d'incendie ou d'explosion.
	Attention! Risque d'accident.

ATTENTION! Certaines illustrations, présentes dans cette notice, peuvent différer de la véritable apparence de l'appareil.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Les autres versions sont des traductions de l'allemand.

I. MANUEL D'UTILISATION

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes de sécurité générales relatives à l'utilisation d'appareils électriques:

Afin de minimiser les risques de blessures dues au feu ou aux chocs électriques, veuillez constamment prendre en considération les consignes et indications de sécurité, présentes dans ce manuel, lorsque vous utilisez l'appareil. Veuillez lire attentivement ces instructions d'emploi et assurez-vous d'avoir trouvé réponse à toutes vos questions. Conservez soigneusement cette notice à proximité de l'article afin de pouvoir le consulter plus tard en cas de besoin. Utilisez toujours une prise électrique reliée à la terre et avec la bonne tension secteur (v. Guide ou plaque signalétique)! Dans le cas où vous auriez des doutes quant au raccordement de votre appareil, veuillez faire vérifier votre installation par un électricien qualifié. N'utilisez jamais de câble électrique défectueux! N'ouvrez pas l'appareil dans un environnement humide, et veillez à ce que vos mains ne soient ni humides ni mouillées. De plus, protégez l'appareil des rayonnements directs du soleil. Ne mettez l'appareil en marche que dans un espace protégé, de manière à ce que personne ne marche sur les câbles, ne se prenne les pieds dedans, ni ne les abîme. Veillez également à ce que la pièce, dans laquelle se trouve l'appareil, soit suffisamment aérée afin d'éviter une concentration trop importante de chaleur mais aussi pour faciliter le refroidissement de l'appareil. Pensez à toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer et utilisez un chiffon humide pour le nettoyage. N'utilisez pas de produit de nettoyage et veillez à ce qu'aucun fluide ne s'infiltre dans l'appareil ou ne reste à l'intérieur. L'intérieur de l'appareil ne doit pas être nettoyé / entretenu par l'utilisateur. Confiez l'entretien, le réglage et les réparations à une personne qualifiée. La garantie deviendra caduque en cas d'intervention d'une personne non-qualifiée.

II. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Veuillez lire attentivement ces instructions d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Veuillez respecter les consignes de sécurité afin d'éviter tout incident lié à une utilisation non conforme!
2. Conservez le mode d'emploi à disposition pour les utilisations à venir. Si cet appareil est utilisé par une autre personne, celle-ci doit impérativement être informée des conditions d'utilisation et disposer du manuel.
3. N'utilisez cet appareil que pour l'usage prescrit et seulement en intérieur.
4. Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'un usage inapproprié ou d'une manipulation non conforme de l'appareil.
5. Avant la première utilisation, veuillez vérifier que la tension électrique ainsi que le type de courant utilisé soient compatibles avec les données présentes sur la plaque signalétique.
6. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants compris) ayant des capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites. Sont considérées comme des exceptions les personnes ayant lu le mode d'emploi ou étant complètement responsables de leur propre sécurité.

7. DANGERS D'ÉLECTROCUTION! N'essayez jamais de réparer l'appareil par vous-même. En cas de dysfonctionnement, faites réparer l'appareil par un spécialiste qualifié.
8. Contrôlez régulièrement la prise et le câble d'alimentation. Si le câble secteur de cet appareil est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, le service client ou une personne qualifiée pour éviter tout danger.
9. Protégez le câble d'éventuelles pressions, coupures, frottements, en le tenant à l'abri de surfaces pointues, tranchantes, chauffantes, et à l'abri des flammes.
10. ATTENTION DANGER DE MORT! Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide, ni lors de son fonctionnement, ni lors du nettoyage.
11. N'ouvrez sous aucun prétexte le boîtier de l'appareil.
12. Il est interdit de pointer le pistolet à air chaud vers des êtres humains ou des animaux, de l'utiliser pour sécher des cheveux ou d'autres parties du corps.
13. L'entrée et la sortie d'air de l'appareil ne doivent pas être bloquées pendant son utilisation.
14. Le pistolet à air chaud ne doit pas être utilisé à proximité de matériaux facilement inflammables.
15. Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement comportant des éléments explosifs

III. DÉTAILS TECHNIQUES

Nom du produit	Pistolet à air chaud
Modèle	HPF 2000
Numéro d'article	6223
Tension d'entrée [V]	230
Fréquence [Hz]	50
Puissance nominale [W]	2000
Température de l'air chaud (max) [°C]	550
Débit du flux d'air [l/min] (max)	500
Classe d'isolation	II
Poids [kg]	0,9

IV. DOMAINE D'UTILISATION

Le pistolet à air chaud a été conçu pour éliminer de vieilles couches de colle, couleur ou de peinture et pour braser, souder ou sécher.

L'utilisateur assume toute responsabilité en cas de dommages liés à un usage inapproprié de l'appareil.

V. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Dès réception de la marchandise, veuillez inspecter le colis et ouvrez-le afin de s'assurer qu'aucun élément ou composant du colis ne soit manquant. Si l'emballage est endommagé, prenez contact sous 3 jours avec la société de transport ainsi qu'avec votre distributeur et fournissez un maximum d'indications et photos des dégâts. Documentez les éventuels dégâts avec le plus de précision possible. Ne tenez jamais le colis à l'envers! Si vous devez transporter ou manipuler le colis, assurez-vous qu'il soit maintenu droit et de manière stable.

VI. TRAITEMENT DES DÉCHETS

Veuillez garder l'emballage de l'appareil (carton, plastique, polystyrène) afin de pouvoir le renvoyer dans les meilleures conditions en cas de besoin.

VII. MONTAGE DE L'APPAREIL



1. Sortie d'air / emplacement de montage pour embouts, livrés en set avec l'appareil
2. Interrupteur avec régulateur de température et du débit d'air
3. Câble d'alimentation
4. Socle du pistolet à air chaud.

VIII. UTILISATION DE L'APPAREIL

Pendant son utilisation, l'appareil doit être fermement maintenu avec vos mains. Branchez le câble d'alimentation du pistolet à air chaud au secteur de sorte à ce qu'un accès à la prise soit constamment garanti. Veillez à ce que les propriétés de votre alimentation électrique correspondent aux données de la plaque signalétique de l'appareil! Pendant que vous utilisez l'appareil, ne pointez pas le flux d'air chaud pendant longtemps sur un point fixe et veillez à ce que l'entrée et la sortie d'air de l'appareil ne soient pas obstruées.

INDICATION! Après chaque utilisation, l'appareil doit être posé sur son socle pour qu'il puisse refroidir. L'appareil chaud ne doit pas être posé près de matériaux inflammables.

Utilisation du pistolet à air chaud

1. Placez l'interrupteur sur la position "0" et branchez le câble d'alimentation à une prise électrique.
2. Placez ensuite l'interrupteur sur la position I ou 2.

INDICATION! Lors de la première mise en service de l'appareil, le pistolet à air chaud peut générer quelques fumées.

Spécificité des positions d'interrupteur

Modèle	HPF 2000	
Paramètres	Température [°C]	Débit du flux d'air [l/min]
Positionnement de l'interrupteur I	350	300
Positionnement de l'interrupteur II	550	500

Montage des éléments mobiles de l'appareil

L'ensemble comprend un set de buses qui peuvent être utilisées pour différents travaux. La buse doit être insérée au niveau de la sortie d'air du pistolet.



INDICATION! Avant d'effectuer tout changement d'embout ou de buse, l'appareil doit être entièrement refroidi et séparé de son alimentation électrique.

Accessoires inclus à la livraison

Buse de réduction / directionnelle



Buse „queue de poisson”



Buse de protection du verre



Le set comprend également un ensemble de grattoirs. Ceux-ci sont à fixer à l'embout du pistolet avec la clé fournie avec l'appareil et grâce à un écrou.



IX. TRANSPORT ET STOCKAGE

Si vous transportez cet appareil, veuillez le protéger des secousses et des chutes. Ne posez rien sur la partie supérieure de l'appareil. Stockez-le dans un environnement sec et bien aéré, à l'abri des gaz corrosifs.

X. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez la prise électrique de l'appareil avant de le nettoyer ou si vous ne l'utilisez pas.
- N'utilisez lors du nettoyage que des détergents doux sans substance corrosive.
- Après chaque nettoyage, laissez sécher soigneusement tous les éléments avant d'utiliser à nouveau l'appareil.
- Conservez l'appareil dans un endroit frais, sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- Il est prohibé d'asperger l'appareil d'eau ou de le mettre sous un jet d'eau.

XI. EXAMEN RÉGULIER DE L'APPAREIL

Contrôlez régulièrement le bon état des différents éléments de l'appareil. Si l'un d'entre eux est endommagé, l'appareil ne doit plus être utilisé. Adressez-vous immédiatement à votre vendeur pour faire réparer l'appareil. Que faire en cas de problème?

Prenez contact avec votre vendeur et préparez les éléments suivants:

- Vos numéros de facture et de série (vous trouverez ce dernier sur la plaque signalétique).
- Le cas échéant, une photo de l'élément endommagé.
- Description de problème - Une description précise du problème aidera votre conseiller à en identifier la cause. Plus détaillées seront vos indications, plus rapidement nous pourrons vous aider!

ATTENTION: N'ouvrez jamais l'appareil sans l'accord préalable du service client. Cela pourrait compromettre votre droit à la garantie!

ISTRUZIONI PER L'USO

HPF 2000

SIMBOLI



Leggere attentamente le istruzioni d'uso.



I dispositivi elettrici non devono essere smaltiti come rifiuti domestici.



Questo dispositivo è conforme alle norme CE.



Attenzione! Superficie calda – rischio di scottature!



Attenzione! Indossare guanti di protezione.



Attenzione! Pericolo di incendio o esplosione.



Attenzione! Rischio di incidenti.

**IMPORTANTE!** Le immagini contenute nel seguente manuale hanno scopo puramente illustrativo e alcuni dettagli del dispositivo potrebbero non corrispondere.

La versione originale di questo manuale è in lingua tedesca. Ulteriori versioni sono traduzioni dal tedesco.

I. ISTRUZIONI PER L'USO

PRECAUZIONI

Norme di sicurezza generali per l'utilizzo di apparecchiature elettriche:

Per minimizzare il rischio di ustioni o folgorazioni, rispettare rigorosamente le norme di sicurezza. Leggere attentamente le istruzioni d'uso e assicurarsi di aver compreso il corretto funzionamento dell'apparecchio. Conservare con cura il manuale d'uso per ogni ulteriore futura consultazione. Effettuare sempre una corretta messa a terra dell'apparecchio (consultare il libretto di istruzioni o la targhetta posta sul dispositivo). In caso di dubbi, affidare l'allacciamento dell'apparecchio a personale qualificato. Non utilizzare mai cavi difettosi! Non aprire mai il dispositivo in ambienti umidi o bagnati. Non toccare mai l'apparecchio con le mani bagnate. Proteggere l'apparecchio dall'esposizione diretta ai raggi solari. Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti protetti e assicurarsi che nessuno, inciampando sui cavi, possa cadere sull'apparecchiatura. Assicurarsi che l'ambiente sia ben ventilato. Un ambiente ben ventilato favorisce il raffreddamento del dispositivo e ne impedisce il surriscaldamento. Prima di pulire l'apparecchio assicurarsi di aver staccato il cavo di alimentazione dalla presa. Per compiere le operazioni di pulizia utilizzare un panno umido. Evitare l'utilizzo di detersivi e assicurarsi che nessun liquido penetri all'interno dell'apparecchio. Le componenti interne non necessitano di manutenzione da parte dell'utente e non devono essere dunque manomesse. Le operazioni di manutenzione e riparazione devono essere affidate esclusivamente a personale qualificato. La manomissione dell'apparecchio comporta la decadenza della garanzia.

II. NORME DI SICUREZZA

1. Leggere attentamente le istruzioni d'uso dell'apparecchio prima di utilizzarlo! Per evitare che si verifichino danni causati da un uso improprio dell'apparecchio, osservare attentamente tutte le norme di sicurezza contenute in questo manuale!
2. Conservare il manuale per uso futuro. Qualora il dispositivo fosse affidato a terzi, assicurarsi di consegnare anche questo manuale d'uso.
3. Utilizzare l'apparecchio soltanto per l'uso a cui è stato preposto ed esclusivamente in ambienti chiusi.
4. In caso di uso improprio e inadeguato la garanzia decade.
5. Prima del primo utilizzo verificare che il tipo di corrente e la tensione di rete siano compatibili con i valori indicati sulla targhetta del prodotto.
6. Questo apparecchio non è progettato per essere utilizzato da persone (bambini compresi) con abilità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza esperienza e/o con scarse conoscenze. Fa eccezione il caso in cui il dispositivo venga usato sotto la supervisione di una persona esperta.
7. **PERICOLO DI FOLGORAZIONE!** Non tentare mai di riparare l'apparecchio autonomamente. Se l'apparecchio non funziona correttamente, rivolgersi per la riparazione esclusivamente a personale qualificato.

8. Esaminare regolarmente la spina e il cavo d'alimentazione. Se il cavo di rete risulta danneggiato, affidarne la sostituzione al produttore, al Servizio Clienti o a una persona con le stesse qualifiche.
9. Non calpestare o piegare il cavo, non schiacciarlo contro spigoli taglienti e tenerlo lontano da superfici calde e fiamme.
10. **ATTENZIONE: PERICOLO DI MORTE!** Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi durante l'utilizzo o le operazioni di pulizia.
11. Non aprire in nessun caso l'alloggiamento.
12. È proibito rivolgere il flusso d'aria calda verso persone o animali. Non utilizzare la pistola termica per asciugare i capelli o altre parti del corpo.
13. Non ostruire l'apertura di fuoriuscita dell'aria durante l'utilizzo.
14. Non utilizzare la pistola termica in prossimità di materiali facilmente infiammabili.
15. Non utilizzare il dispositivo in ambienti a rischio di esplosione

III. DETTAGLI TECNICI

Nome del prodotto	Pistola termica
Modello	HPF 2000
Numero articolo	6223
Tensione nominale in entrata [V]	230
Frequenza [Hz]	50
Potenza nominale [W]	2000
Temperatura di emissione (max) [°C]	550
Velocità flusso d'aria [l/min] (max)	500
Classe di isolamento	II
Peso [kg]	0,9

IV. CAMPO DI APPLICAZIONE

Il campo di applicazione della pistola termica include la rimozione di collanti, tinte e vernici, la brasatura, la saldatura e l'asciugatura.

L'utente è il solo e unico responsabile dei danni causati da un utilizzo improprio del dispositivo.

V. OPERAZIONI DA EFFETTUARE PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Al ricevimento della merce, aprire il pacco per controllare che tutti i componenti siano presenti. Nel caso in cui l'imballaggio risultasse danneggiato, contattare entro tre giorni sia il corriere incaricato di effettuare la spedizione, sia il venditore. Documentare quanto più dettagliatamente possibile gli eventuali danni riscontrati. Non capovolgere il pacco e il suo contenuto! Qualora il pacco dovesse essere ulteriormente trasportato, assicurarsi di mantenerlo dritto e stabile.

VI. SMALTIMENTO DELL'IMBALLAGGIO

Conservare l'imballaggio (cartone, bande di plastica e polistirolo) per proteggere adeguatamente l'attrezzatura nel caso in cui fosse necessario mandarla in assistenza!

VII. MONTAGGIO DEL DISPOSITIVO



1. Apertura per la fuoriuscita di aria calda: montare qui i componenti forniti nel set
2. Interruttore per la regolazione della temperatura e del flusso d'aria
3. Cavo di alimentazione
4. Sostegno metallico della pistola termica.

VIII. MANEGGIO DEL DISPOSITIVO

Impugnare saldamente il dispositivo durante l'utilizzo. Collegare la pistola termica alla corrente in modo tale che la presa sia sempre facilmente raggiungibile. Assicurarsi che la tensione dell'alimentazione corrisponda a quella indicata nella targhetta. Non dirigere il flusso di aria calda per troppo tempo verso lo stesso punto e assicurarsi che l'apertura di fuoriuscita dell'aria non sia ostruita.

AVVERTENZA! Dopo ogni utilizzo, riporre il dispositivo a raffreddare appoggiandolo sul proprio sostegno metallico. Non lasciare il dispositivo in prossimità di sostanze facilmente infiammabili.

Utilizzo della pistola termica

1. Regolare l'interruttore in posizione "0" e attaccare la spina alla presa di corrente.
2. In seguito, regolare l'interruttore dalla posizione 0 alla posizione I o 2.

IMPORTANTE! Al primo utilizzo la pistola termica potrebbe produrre un po' di fumo.

Specifiche sulle posizioni dell'interruttore

Modello	HPF 2000	
Parametri	Temperatura [°C]	Velocità flusso d'aria [l/min]
Posizione I	350	300
Posizione II	550	500

Montaggio dei componenti intercambiabili

Il set comprende una serie di ugelli dalle varie applicazioni. Inserire gli ugelli spingendoli nell'apertura di fuoriuscita dell'aria.



AVVERTENZA! Ricordarsi di far raffreddare il dispositivo e di scollegarlo dalla corrente prima di sostituire i componenti.

Accessori inclusi nella spedizione

Ugello riduttore



Ugello a coda di pesce



Ugello salvavetro



Il set include anche una serie di raschietti. I raschietti si possono fissare alle chiavi avvitando i dadi alla punta delle stesse.



IX. TRASPORTO E STOCCAGGIO

Durante il trasporto proteggere l'apparecchio da eventuali urti e possibili ribaltamenti, assicurandosi di preservare la parte superiore. Conservare l'apparecchio in un ambiente ben areato con aria asciutta e privo di gas corrosivi.

X. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scollegare il dispositivo dalla corrente prima delle operazioni di pulizia e quando non viene utilizzato.
- Per la pulizia delle superfici, impiegare solo sostanze non corrosive.
- Dopo aver compiuto le operazioni di pulizia, lasciare asciugare tutti i componenti prima di utilizzare nuovamente il dispositivo.
- Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto e lontano dall'esposizione diretta ai raggi solari.
- Non bagnare l'apparecchio!

XI. REGOLARE CONTROLLO DELL'APPARECCHIO

Verificare regolarmente che i componenti del dispositivo non presentino danni. In tal caso non utilizzare il dispositivo. Rivolgersi immediatamente al proprio rivenditore per il controllo dell'apparecchiatura.

Cosa fare in caso di problemi?

Contattare il venditore, fornendo le seguenti informazioni:

- Numero di fattura e numero di serie (quest'ultimo è riportato sulla targhetta del dispositivo)
- Se possibile fornire una foto del pezzo difettoso
- Descrizione di problema – quanto più dettagliate sono le informazioni, tanto più velocemente il Servizio Clienti potrà risolvere il problema!

ATTENZIONE: Non smontare mai l'apparecchio senza l'autorizzazione del servizio clienti. La manomissione dell'apparecchio comporta la decadenza della garanzia.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

HPF 2000

SÍMBOLOS

	Lea este manual de instrucciones con detenimiento.
	Los dispositivos eléctricos no se pueden desechar con la basura doméstica.
	El equipo cumple con la normativa CE.
	¡Atención! Superficie caliente – riesgo de quemaduras
	Utilice guantes de seguridad.
	¡Atención! Superficie caliente – riesgo de quemaduras
	Peligro de accidente.

 **NOTA!** En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones de las instrucciones en alemán.

I. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO INFORMACIONES DE SEGURIDAD

Medidas generales de seguridad para el uso de dispositivos eléctricos:

Para reducir el riesgo de lesiones por quemadura o electrocución, le rogamos que tome siempre ciertas medidas de seguridad cuando utilice este aparato. Lea con detenimiento este manual de instrucciones y cerciórese de que no tiene dudas al respecto. Guarde cuidadosamente este manual con el producto para poder consultarlo cuando lo necesite. Utilice siempre una conexión con toma a tierra y voltaje adecuado (véase el manual o la placa de características del producto). Si tiene dudas sobre la conexión a tierra de su instalación, permita que un técnico especializado la revise. ¡Nunca utilice un adaptador defectuoso! No abra este equipo en un ambiente húmedo y menos con las manos mojadas. Además, debe proteger el equipo contra la exposición solar directa. Ponga en marcha el equipo siempre en un lugar seguro, donde nadie pueda pisar los cables, dañarlos o caerse. Garantice una óptima ventilación en la zona de trabajo para ayudar a refrigerar el equipo y evitar la acumulación de calor. Desenchufe el dispositivo antes de limpiarlo y utilice solo un trapo húmedo sin detergentes agresivos para ese fin. Evite que cualquier líquido penetre y se estanque en el interior del equipo. Este equipo contiene piezas cuyo mantenimiento no debe ser efectuado por el usuario. Deje las tareas de mantenimiento y reparación a personal autorizado. Cualquier intervención externa conllevará la pérdida de la garantía.

II. INFORMACIONES DE SEGURIDAD

1. Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de poner en marcha el dispositivo y respete todas las medidas de seguridad para evitar daños derivados de un uso inadecuado del equipo.
2. Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
3. Utilice el equipo solamente para el propósito previsto y solamente en interiores.
4. No nos hacemos responsables de los daños ocasionados por un uso indebido del dispositivo.
5. Antes de utilizarlo por primera vez, verifique que el tipo de corriente y el voltaje de la conexión que va a utilizar coinciden con los datos indicados en la placa de características del dispositivo.
6. Este aparato no debe ser utilizado por niños, ni tampoco por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimiento, a menos que sean supervisadas por un responsable.
7. ¡PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN! Nunca intente reparar el equipo usted mismo. En caso de avería, deje que lo repare únicamente personal técnico cualificado.
8. Examine regularmente el enchufe y el cable del adaptador. Si el cable estuviese deteriorado, deberá ser reemplazado por un técnico autorizado, a fin de evitar riesgos.

9. Absténgase de aplastar, doblar o rozar el cable, y manténgalo siempre alejado de fuego o superficies calientes.
10. ¡ATENCIÓN, PELIGRO DE MUERTE! Nunca sumerja el equipo en agua u otros líquidos durante su limpieza o funcionamiento.
11. No abra la carcasa del dispositivo bajo ninguna circunstancia.
12. Queda prohibido orientar el flujo de aire caliente hacia personas o animales, así como utilizar la pistola para secar el cabello u otras partes del cuerpo.
13. No bloquee la salida o entrada de aire.
14. No utilice la pistola de aire caliente cerca de materiales inflamables.
15. No utilice el equipo en atmósferas explosivas.

III. INFORMACIÓN TÉCNICA

Nombre del producto	Pistola de aire caliente
Modelo	HPF 2000
Número de artículo	6223
Voltaje nominal [V]	230
Frecuencia [Hz]	50
Potencia nominal [W]	2000
Temperatura máxima [°C]	550
Flujo de aire [l/min] (máximo)	500
Clase del aislamiento	II
Peso [kg]	0,9

IV. ÁMBITO DE APLICACIÓN

La pistola de aire caliente ha sido diseñada para retirar pegamento, pintura y laca, así como para soldar o secar.

El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

V. ANTES DEL PRIMER USO

Cuando reciba el producto, cerciórese de que el embalaje no presenta desperfectos y ábralo solo si está en perfecto estado. En caso de que el embalaje presente desperfectos, póngase en contacto el transportista y el vendedor en un plazo de 3 días y documente lo mejor posible el alcance de los daños. ¡No de la vuelta al paquete! Si necesita transportarlo, asegúrese de que esté al derecho y se mantiene estable.

VI. RETIRADA DEL EMBALAJE

¡Recomendamos mantener el embalaje original (cartón, bridas de plástico y poliestireno), para poder devolver el aparato lo mejor protegido posible, en caso de que fuera necesaria una reparación!

VII. MONTAJE DE LA MÁQUINA



1. Salida de aire caliente / punto para las boquillas
2. Interruptor para el ajuste de la temperatura y flujo de aire
3. Cable de alimentación
4. Soporte de la pistola.

VIII. MANIPULACIÓN DEL APARATO

Sujete el dispositivo con ambas manos durante su funcionamiento. Conecte la pistola de aire caliente a la corriente, de manera que el enchufe esté siempre accesible. Además, el suministro eléctrico tiene que coincidir con la información en la placa de características técnicas del producto. Asimismo, es necesario mantener la entrada y salida de ventilación libre en todo momento.

¡ADVERTENCIA! Después de que cada uso ponga el equipo a enfriar de manera que la salida de aire esté orientada hacia arriba. No coloque la pistola de aire cerca de materiales inflamables.

Uso de la pistola de aire

1. Ponga el interruptor en posición "0" y enchufe la máquina a la corriente.
2. Ajuste la temperatura poniendo el interruptor en posición I o 2.

NOTA! Durante el primer uso puede generarse algo de humo. Es una situación normal, que remite al poco tiempo.

Información sobre las posiciones del interruptor

Modelo	HPF 2000	
Parámetros	Temperatura [°C]	Flujo de aire [l/min]
Posición del regulador/interruptor I	350	300
Posición del regulador/interruptor II	550	500

Montaje de las boquillas

El envío incluye un set de boquillas para poder llevar a cabo diferentes trabajos. La boquilla se ensambla a la pistola encajándola alrededor de la salida de aire.



¡ADVERTENCIA! Cuando realice el cambio de la boquilla desenchufe el aparato de la corriente y espere a que se enfríe completamente.

Accesorios en el suministro

Boquilla reductora



Boquilla cola de pez



Boquilla protectora de vidrio



En este set se incluyen varias rasquetas, que se fijan a la punta de la llave apretando las tuercas.



IX. TRANSPORTE Y ALMACENAJE

Para transportar el dispositivo, protéjalo tanto de sacudidas como de caídas, y evite colocar objetos en la parte superior. Almacenar en un espacio bien ventilado, seco y lejos de gases corrosivos.

X. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de la limpieza o si no utiliza el equipo, desenchufe el equipo de la corriente.
- Para su limpieza utilice siempre detergentes no corrosivos.
- Después de cada limpieza, deje que las piezas se sequen completamente, antes de volver a utilizarlo.
- Conserve el equipo en un lugar seco y ventilado, protegido de la humedad y radiación solar.
- Evite rociar la máquina con agua.

XI. COMPROBACIONES REGULARES A REALIZAR EN EL EQUIPO

Examine con regularidad los componentes del equipo para comprobar su estado. Si hay algún componente dañado, no utilice el equipo y diríjase inmediatamente al vendedor.

¿Qué hacer en caso de problemas?

Póngase en contacto con el vendedor y prepare la siguiente información:

- Número de factura o de serie (éste último lo encontrará en la placa de informaciones técnicas en el dispositivo).
- En caso de necesidad, tome una foto de la pieza averiada.
- Cuanto más detallada sea la información que nos aporte, más rápido y exacto podrá ser el diagnóstico de nuestro servicio post-venta.

ATENCIÓN: Nunca abra el equipo sin consultar previamente a nuestro servicio post – venta. ¡Esto puede llevar a una pérdida de la garantía!

NAMEPLATE TRANSLATIONS

Manufacturer expondo Polska sp. z o.o. sp. k. ul. Dekoracyjna 3, 65-155 Zielona Góra Poland, EU		   
Product name	Hot Air Gun	
Model	HPF 2000	
Power (W)	2000	
Voltage (V) / Frequency (Hz)	230~ / 50	
Temperature range (°C)	350-550	
Airflow (L/min)	300-500	
Production year		
Serial No.		
DESIGN MADE IN GERMANY expondo.de		
Hersteller expondo Polska sp. z o.o. sp. k. ul. Dekoracyjna 3, 65-155 Zielona Góra Poland, EU		   
Produktname	Heißluftpistole	
Modell	HPF 2000	
Leistung (W)	2000	
Spannung (V) / Frequenz (Hz)	230~ / 50	
Temperaturbereich (°C)	350-550	
Geschwindigkeit der Luftströmung (L/min)	300-500	
Ordnungsnummer		
Produktionsjahr		
DESIGN MADE IN GERMANY expondo.de		
Producent expondo Polska sp. z o.o. sp. k. ul. Dekoracyjna 3, 65-155 Zielona Góra Poland, EU		   
Nazwa produktu	Opalarka	
Model produktu	HPF 2000	
Moc (W)	2000	
Napięcie (V) / Częstotliwość (Hz)	230~ / 50	
Zakres temperatury (°C)	350-550	
Prędkość przepływu powietrza (L/min)	300-500	
Numer serii		
Rok produkcji		
DESIGN MADE IN GERMANY expondo.de		
Fabriquant expondo Polska sp. z o.o. sp. k. ul. Dekoracyjna 3, 65-155 Zielona Góra Poland, EU		   
Nom du produit	Pistolet thermique	
Modèle	HPF 2000	
Puissance (W)	2000	
Tension (V) / Fréquence (Hz)	230~ / 50	
Plage de température (°C)	350-550	
Vitesse du flux d'air (L/min)	300-500	
Numéro de série		
Année de production		
DESIGN MADE IN GERMANY expondo.de		

NAMEPLATE TRANSLATIONS

Produttore expondo Polska sp. z o.o. sp. k. ul. Dekoracyjna 3, 65-155 Zielona Góra Poland, EU		   
Nome del prodotto	Pistola ad aria calda	
Modello	HPF 2000	
Potenza (W)	2000	
Tensione (V) / Frequenza (Hz)	230~ / 50	
Scala di temperatura (°C)	350-550	
Velocità flusso di aria (L/min)	300-500	
Numero di serie		
Anno di produzione		
DESIGN MADE IN GERMANY expondo.de		

Fabricante expondo Polska sp. z o.o. sp. k. ul. Dekoracyjna 3, 65-155 Zielona Góra Poland, EU		   
Nombre del producto	Pistola de aire caliente	
Modelo	HPF 2000	
Potencia (W)	2000	
Voltaje (V) / Frecuencia (Hz)	230~ / 50	
Rango de temperatura (°C)	350-550	
Velocidad del flujo de aire (L/min)	300-500	
Número de serie		
Año de producción		
DESIGN MADE IN GERMANY expondo.de		

Výrobce expondo Polska sp. z o.o. sp. k. ul. Dekoracyjna 3, 65-155 Zielona Góra Poland, EU		   
Název výrobku	Horkovzdušná pistole	
Model výrobku	HPF 2000	
Jmenovitý výkon (W)	2000	
Napětí (V) / Frekvence (Hz)	230~ / 50	
Teplotní rozsah (°C)	350-550	
Rychlost průtoku vzduchu (L/min)	300-500	
Sériové číslo		
Rok výroby		
DESIGN MADE IN GERMANY expondo.de		

DE

Hiermit bestätigen wir, dass die hier in dieser Anleitung aufgeführten Geräte CE-konform sind.

EN

We hereby certify that the appliances listed in this manual are CE compliant.

FR

Par la présente, nous confirmons que les appareils présentés dans ce mode d'emploi sont conformes aux normes CE.

PL

Niniejszym potwierdzamy, że urządzenia opisane w tej instrukcji są zgodne z deklaracją CE.

IT

Con la presente documentazione si certifica che i dispositivi descritti all'interno del manuale sono conformi alle vigenti norme CE.

ES

Por la presente confirmamos que los dispositivos detallados en este manual son conformes con las normativas de la CE.

CZ

Tímto potvrzujeme, že všechny produkty uvedené v této uživatelské příručce disponují CE prohlášením o shodě.

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
 ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
 von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Dekoracyjna 3
65-155 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.de